

MENGGUZU YUYAN GUSHI



4

蒙古族寓言故事

内蒙古人民出版社

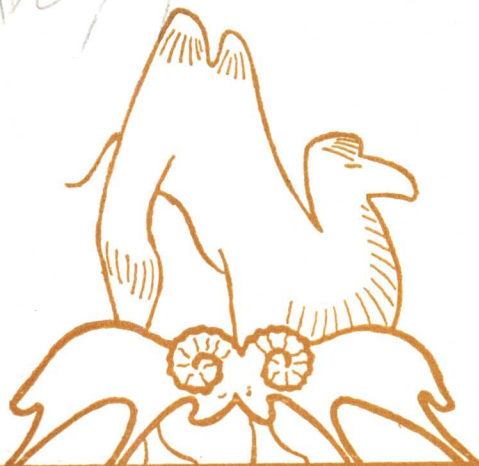
1277.4

E025

蒙古族寓言故事

额博力图 谢仲元 仁钦东日布

ADZ 11/97



内蒙古人民出版社



10012550

蒙古族寓言故事

额博力图 谢仲元 仁钦东日布编译

*

内蒙古人民出版社出版
(呼和浩特市新城西街82号)

内蒙古新华书店发行 内蒙古蒙文印刷厂印刷
开本: 787×1092 1/32 印张: 7.125 字数: 114千 插页: 2
1983年11月第一版 1983年11月第1次印刷
印数: 1—15,000册
统一书号: 10089·250 每册: 0.65元

前 言

我国是多民族的国家，蒙古族是祖国大家庭的一个成员，长期生活在我国的北方。

蒙古族劳动人民在长期的生产活动和社会实践中，积累了丰富的经验知识，总结了大量的生活哲理。根据这些经验知识和生活哲理形成的寓言故事，开始以口头文学的形式在民间流传，以后被文人搜集整理，并不断加工提炼，它真实生动地反映了蒙古族劳动人民的思想感情、道德观念和对美好未来的追求。蒙古族寓言故事以其独特的艺术风格和民族特点，成为我国民族传统文化珍贵遗产中的一个组成部分。

蒙古族寓言故事结构紧凑，语言精炼，题材广泛，寓意深刻。它用最简单的语言，用最能反映事物主要特征的生活片断来描绘主人公的形象。它所描写的人或物，和生活密切相关，具有典型性，所以，虽然不作细腻刻画，也能把主人公的形象表现得活灵活

现。人们说话的时候,喜欢用比喻,蒙古族也是这样。有些比喻,就是寓言。比喻是蒙古族寓言故事的主要艺术方法,用它可以形象地表达抽象的哲理。比如用一捆箭杆比喻集体的力量,用一支箭杆比喻个人的力量,形象生动,使人一听就明白。蒙古族最早以狩猎、游牧为生,这一社会特征直接反映到她的各种文学作品中,和这种生活密切相关的弓箭、骏马、猎狗、猎鹰、牛、羊、骆驼、鹿、虎、狼、狐狸、鹤、雁等,经常在寓言故事中出现,并赋予它们以人的思想和语言。以奇特的想象和巧妙的构思,来表现人的品格以及人和人之间的关系,使寓言故事具有鲜明的民族特点,所以,人格化、拟人化就成为蒙古族寓言故事的又一主要艺术方法。当然,这种艺术方法在其他民族的寓言故事中也用,甚至几个民族创造出相似的寓言故事,这从历史上看,蒙古族和汉族以及其他少数民族进行频繁的经济文化交流所致。尽管如此,在蒙古族中流传的这些相似的寓言故事中,仍然注入了蒙古族的特点。

这本小册子里收进的一百一十一则寓言故事,一小部分选自《中国少数民族寓言故事选》、《蒙古族民间故事集》和《中国动物故事集》,内容比较丰富,有对勤劳勇敢、正直善良的赞美;有对真挚友谊和集体力量的歌颂;有对骄傲自满和懒惰行为的批评;

有对虚伪奸诈的嘲讽；有对强权者凶残狠毒的鞭挞；还有对历代统治阶级巧取豪夺和贪婪愚蠢的揭露等等。充分表达了蒙古族劳动人民对真善美的追求和对假恶丑的批判。它是一本形象的生活教科书，在教给我们智慧的同时，象一面镜子，照出我们的缺点和错误，对于每一个读者，特别是青少年读者，具有一定的教育意义。

编 译 者

一九八二年十一月

目 录

五支箭杆.....	(1)
铁匠、皮匠和医生.....	(3)
一口袋锅粑.....	(6)
追兔子.....	(8)
分遗产.....	(9)
金戒指.....	(10)
金佛像.....	(11)
瞎子和瘸子.....	(13)
看这兄弟俩.....	(15)
喜爱金子的国王.....	(17)
聪明的老汉.....	(19)
诺颜判案.....	(21)
财迷虫.....	(23)
两个馋嘴汉.....	(25)
喜新厌旧.....	(27)
六个强盗.....	(28)

两匹骏马·····	(29)
锦鸡、兔子、猴子和大象·····	(32)
忠实的猎狗·····	(36)
小骑手和骏马·····	(37)
小啄木鸟·····	(38)
大花猫和小狸猫·····	(40)
寒号鸟·····	(42)
山羊和绵羊·····	(43)
公鸡迷上了艺术·····	(45)
自吹自擂的鹌鹑·····	(47)
叔嫂俩·····	(48)
母鸡和奶牛·····	(50)
绿蝓蝓和黄蚂蚁·····	(51)
海龟和井蛙·····	(52)
蚂蚁和蚱蜢·····	(54)
枣骝马和大白猪·····	(56)
牛和甲鱼·····	(58)
黄莺和乌鸦·····	(60)
狗熊种地·····	(62)
灰色的蛤蟆·····	(65)
粗心大意的女人·····	(67)
戴着绊绳的黑花母鸡·····	(70)
鸡和鹰·····	(71)

嫌弃旧窝的喜鹊·····	(73)
选拔能手·····	(74)
大象和蚂蚁·····	(76)
小猫钓鱼·····	(78)
孤独的萤火虫·····	(79)
公鸡比美·····	(82)
两只獾·····	(86)
骄傲的公山羊·····	(88)
骆驼和花鹿·····	(89)
瘸猴和瞎驴·····	(91)
大象和小猴·····	(92)
蛇头和蛇尾·····	(94)
老虎和蚂蚁·····	(95)
“这是我想出来的!”·····	(97)
自命不凡的大象·····	(99)
骄傲的天鹅·····	(100)
白狮·····	(103)
鹿和角·····	(104)
七个老鼠兄弟·····	(106)
猎鹰·····	(108)
老汉和毒蛇·····	(109)
狮子、狼和狐狸·····	(110)
松鼠和狼·····	(111)

“想想别人的好处吧！”	(112)
老虎和牦牛	(113)
乌鸦和刺猬	(122)
狐狸、刺猬和青蛙	(124)
骆驼和羊	(127)
饿狼和公羊	(129)
狼和仙鹤	(131)
会摇尾巴的狼	(132)
狐狸和羊	(134)
狼和小羊羔	(135)
谁的岁数大？	(137)
蜜蜂和燕子	(139)
披着羊皮的狼	(141)
骑红牦牛的老灰狼	(142)
狐狸请客	(146)
牛群和狼	(148)
蜜蜂和野猪	(149)
狐狸的本性	(152)
狐狸、鹤和猎人	(155)
狼和骆驼	(158)
狼找真理	(159)
雄鹰和乌鸦	(161)
狼受洗礼	(162)

狡猾的狐狸·····	(164)
狮子审案·····	(166)
乌鸦和狐狸·····	(168)
聪明的小兔·····	(169)
扎勒·····	(172)
老虎和花鹿·····	(176)
“话是圆的!”·····	(179)
最后的希望·····	(181)
豹子捉兔子·····	(185)
两只狐狸的友谊·····	(187)
彩凤、白鳞和老松树·····	(190)
枯叶·····	(194)
牡丹和仙人掌·····	(196)
空心柳·····	(197)
锦鸡儿草和蓬草·····	(198)
小菜叶和暴风雪·····	(200)
流沙和防护林·····	(201)
铁块·····	(202)
弓与箭·····	(203)
猴子的死·····	(204)
琴弦、琴弓和手指·····	(208)
船和水·····	(209)
日月和小溪·····	(210)

河水和露水.....	(212)
高山和平地.....	(213)
笞帚和灰尘.....	(215)

五 支 箭 杆

阿荣高娃老额吉^{*}，有五个儿子，互相不团结，经常吵嘴。为此，老额吉非常伤心。

有一天，老额吉把五个儿子叫到身边，交给他们每人一支箭杆，让他们折断它。“咔！嚓！咔嚓！”兄弟五个毫不费力地把自己手中的那支箭杆都折断了。

老额吉又拿出五支箭杆，捆在一起，还让他们折断它。兄弟五个人轮流试了一遍，尽管都使出了全身的力气，可是谁也没能把这捆箭杆折断。

这时，老额吉对五个儿子意味深长地说：

“你们兄弟五个好比这五支箭杆，如果不齐心，各顾各的，就象单独一支箭杆，一折就断；如果齐心协力，那就象一捆箭杆，谁也折不断。你们兄弟五个都是从我身上掉下来的肉，当哥哥的要爱护关照弟

^{*} 老额吉——即老妈妈。

弟；当弟弟的，要听哥哥的话，你们不要再让我伤心了。”说完，把这一捆箭杆给他们挂在墙上。

以后，这兄弟五个人只要看见这一捆箭杆，就想起母亲的教导，齐心协力，互帮互让，再也不争吵了。



铁匠、皮匠和医生

很早很早以前，有一个手艺高超的铁匠。有一次，他用了三斤钢，花费三年的时间，打了一根放血针^{*}。用这根针去扎多硬的铁，一次就能扎出一个深孔。铁匠出去卖这根针的时候，当着众人总得夸耀一番。

有一天，铁匠的这根放血针，被一个很有名的大夫看中了。他很想买这根针，又嫌价钱贵，于是想了个办法，对铁匠说：

“多年打铁的人，你的主要两个血管都要象木头一样地硬化。如果你把放血针给我，我可以送给你几付治疗这种病的好药。但是……”大夫说到这里，不再往下说了。

铁匠很着急，决定用自己的放血针换药治病。大夫只给了他三付药，铁匠嫌少，还想多要一些。大夫说：

“得了这种病，只要吃我的一付药就行啦。吃多

了，你的身体受不了。你想知道这种药的药劲儿的话，我可以当场给你试验。”大夫说着，拿出一个铸铁锅。这口锅和一般的铁锅不一样，在上边有七个印章。大夫往锅里装满了水，把水烧开，往开水里刚放进一付药，这锅开水立刻结成了冰。

铁匠看到这里，知道站在眼前的这个大夫，不是神仙就是名医，他二话没说，拿起三付药，鞠了一个躬，就走了。

大夫得到这根放血针，甭提心里有多高兴啦，见人就夸。

有一天，他碰到了一个老皮匠。这个老皮匠听大夫说他这根针怎么怎么厉害，又拿过来看了看，说道：

“你这根针好是好，就是扎不透我身上的皮袍子。”

大夫听了老皮匠的话，心想，这个老头子大概是老糊涂了，我这根针能在铁上扎出孔，怎么就扎不透你那个皮袍子呢？你想扎你的皮袍子，我就给你在皮袍子上扎个洞给你看看。想到这里，他对老皮匠说：

“好，让我在你的皮袍子上试一试，扎坏了你的皮袍子，你可别生我的气！”

老皮匠毫不犹豫地把皮袍子的大襟撩起来让大夫在上面扎。大夫拿起针，使劲往皮袍子上扎去，一连

扎了三下，不但扎不进，连个痕迹也不留。大夫非常奇怪，向老皮匠请教这到底是怎么回事。老皮匠说：

“我身上穿的这件皮袍子，和别的袍子不一样。它是用十月宰杀的两岁母羊的皮，熟了三年后缝制而成的，它有钢一样的强度，不管用什么样的刀子都刺不透。”

这个故事是不是真实，谁也没有去考证，但它却告诉我们一条真理：学习任何一种知识，都不是轻而易举的事情，需要有坚强的意志，肯下苦功夫；不管学到了哪一种知识，都不能认为已经学到头了，知识是无穷无尽的。

(确丹达尔 整理)

◆放血针——过去民间治病用的一种针。